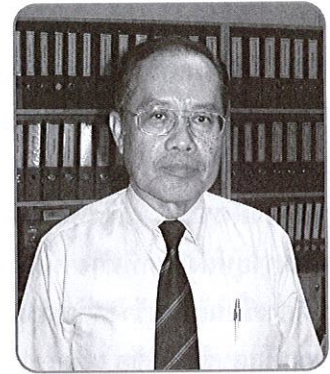


Objective, Goal, Policy



สาชล สดขลาสินธุ์
ற்றுญிக สมาคมวิศวกรรมปรับอากาศแห่งประเทศไทย
ปี 2544-2549

อาร์มภท

ก่อนอื่น ผู้เขียนต้องขออธิบายเหตุผลว่าทำไมจึงต้องตั้งชื่อบทความนี้เป็นภาษาอังกฤษ เราเคยภูมิใจว่าภาษาไทยมีความหลากหลายในคำต่างๆ เพื่อใช้ในการอธิบายความหมาย เช่น คำว่า “กิน” เรามีคำอื่นที่มีความหมายอย่างเดียวกันอีกตั้งหลายคำ เช่น “รับประทาน” หรือ “เสวย” หรือ “แดก” หรือ สวาปาม”

นอกจากนี้ เรายังมีคำอื่นๆ ที่ชาวตะวันตกไม่มี เช่นคำว่า “น้ำใจ” ซึ่งมักจะไม่ค่อยมีในวัฒนธรรมของชาวตะวันตก จึงไม่มีคำภาษาอังกฤษที่มีความหมายที่ตรงกับความหมายของคำนี้

การอ้างถึงในความร้ายของคำต่างๆ ในภาษาไทย จะถูกต้องก็เฉพาะคำที่เกี่ยวข้องกับขนบวัฒนธรรม ประเพณี ที่ประเทศไทยมีมาเป็นระยะเวลาอันยาวนาน แต่ถ้าเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับเทคโนโลยี หรือ เกี่ยวกับระบบการบริหารจัดการสมัยใหม่แล้ว เราต้องยอมรับว่าไม่มีคำไทยที่เหมาะสมในการแปลคำภาษาอังกฤษมาเป็นภาษาไทย ถ้าหากคำไทยที่เหมาะสมไม่ได้ เราก็ต้องใช้วิธีการทับศัพท์ ในบางกรณี เราก็เอาคำไทยที่มีอยู่แล้วมาสมให้เป็นคำที่มีความหมายใหม่ เช่น คำว่า “Software” เราก็เอาคำ “ลมนุ” และคำ “ภณท์” ซึ่งเป็นคำที่มีอยู่แล้ว มาสมกันเป็นคำใหม่ เป็น “ลมนุภณท์” บ่อยครั้ง คำใหม่ที่ตั้งขึ้นมาก็ไม่เป็นที่ยอมรับกันอย่างแพร่หลาย หรือถ้าจะนำมาใช้งานก็ต้องมีภาษาอังกฤษกำกับอยู่ด้วย เพื่อมิให้ผู้อ่านเข้าใจผิด คำว่า “Hardware” ก็มีคนแปลเป็น “กระด้างภณท์” ปราบกฏว่าไม่มีใครใช้คำแปลนี้เลย เพราะว่าคำว่า “ลมนุภณท์” ก็ดูตลกอยู่แล้ว แต่ “กระด้างภณท์” กลับตลกหนักเข้าไปอีก ในขณะที่ภาษาอังกฤษมีคำว่า Consultant, Advisor, Counselor ซึ่งมีความหมายที่ไม่เหมือนกัน แต่ในภาษาไทย เรามีคำอยู่เพียงคำเดียวคือ “ที่ปรึกษา” ซึ่งไม่สามารถแยกความแตกต่างออกมาให้เห็นได้

ด้วยเหตุผลดังกล่าวข้างต้น ผู้เขียนจึงขอใช้ภาษาอังกฤษในการตั้งชื่อบทความนี้ เพื่อป้องกันความสับสนที่อาจจะเกิดขึ้นจากการใช้ภาษาไทย ในภาษาอังกฤษมีคำว่า Objective, Goal, Purpose, Target แต่ในภาษาไทย เราไม่สามารถหาคำไทยที่แตกต่างกันมาสื่อความหมายที่แท้จริงของคำเหล่านี้ได้ ยกเว้นในกรณีของ “Objective” มีการแปลเป็น “วัตถุประสงค์” และ “Goal” มีการแปลเป็น “เป้าหมาย” ซึ่งได้รับการยอมรับกันอย่างแพร่หลาย แต่ถ้าถามว่า “วัตถุประสงค์” กับ “เป้าหมาย” ต่างกันอย่างไร น้อยคนที่จะตอบได้

บทนำ

แรงจูงใจที่ทำให้ผู้เขียนเขียนบทความนี้ เกิดจากการที่ผู้เขียนได้มีโอกาสทำงานให้กับกรมส่งเสริมอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม เมื่อประมาณ 4 ปีมาแล้ว โดยทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษาด้านการตลาดและด้านการบริหารจัดการให้กับ SMEs ในการทำงานจะต้องมีการเขียนรายงานทั้งในระหว่างการทำงานและภายหลังจากที่ทำงานเสร็จแล้ว หัวข้อในรายงานที่ต้องเขียนและสร้างความยุ่งยากลำบากใจให้กับผู้เขียนมากที่สุด คือหัวข้อ “วัตถุประสงค์” และ “เป้าหมาย” เพราะผู้เขียนไม่เคยรู้ถึงความแตกต่างของคำสองคำนี้เลยและไม่ทราบว่าจะเขียนอะไรในหัวข้อวัตถุประสงค์ และต้องเขียนอะไรในหัวข้อเป้าหมาย จึงต้องศึกษาค้นคว้าหาความรู้เพื่อใช้ในการเขียนรายงาน ในเวลาต่อมาก็ได้ติดตามหาความรู้ในเนื้อหาที่เกี่ยวข้องเช่น คำว่า Policy, Mission, Purpose, Target โดยอาศัยตำราทั้งตำราภาษาอังกฤษ ตำราภาษาไทย และจากการค้นคว้าหาความรู้จาก website ต่างๆ ทำให้ได้ข้อมูลที่เป็นความรู้มากพอสมควร และเพื่อให้สิ่งที่ได้ลงทุนลงแรงไปมากมาย เป็นประโยชน์มิใช่เฉพาะผู้เขียนแต่เพียงฝ่ายเดียว แต่เป็นประโยชน์สำหรับผู้อ่านด้วย จึงได้เขียนบทความนี้ขึ้นมา

เขาเขียนนโยบาย วัตถุประสงค์ และเป้าหมายกันอย่างไร

องค์กรหลายแห่ง ทั้งภาครัฐและภาคเอกชน มีการเขียนนโยบาย วัตถุประสงค์ และเป้าหมาย ดังต่อไปนี้

- สมาคมแห่งหนึ่ง ทำหนังสือเชิญประชุมใหญ่ประจำปี ในหนังสือเชิญนั้น มีหัวข้อการรายงานผลงานในปีที่ผ่านมา และมีการแถลงนโยบายสำหรับปีใหม่

- **นโยบาย** ของกระทรวงศึกษาธิการ: สนับสนุนให้ประเทศไทยเป็นศูนย์กลางการศึกษาในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้าน

- บริษัท เพาเวอร์บาย จำกัด มี**นโยบาย**หลัก 4 ประการคือ ราคาถูก มีคุณภาพและมาตรฐานที่ดี มีความหลากหลาย บริการประทับใจ

- **นโยบาย** ของหอการค้าจังหวัดลำปาง: เสริมสร้างความสามัคคีและผนึกกำลังขององค์กรภาคเอกชนด้านธุรกิจการค้าและบริการ ให้มีเอกภาพและประสิทธิภาพ

- **นโยบาย** ธุรกิจของบริษัท ทรีอี บิสซิเนส เอ็นจิเนียริ่ง จำกัด: มุ่งเน้นความเป็นเลิศในธุรกิจหลัก โดยให้ความสำคัญในการร่วมมือกับพันธมิตรทางธุรกิจ โดยยึดมั่นความจริงใจในการดำเนินธุรกิจเป็นสำคัญ ตลอดจนสร้างความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างบริษัทกับลูกค้า โดยให้ความจริงใจ และเอาใจใส่ในการบริการ โดยยึดหลัก Excellent, Fair, Satisfy

- **วัตถุประสงค์** ด้านการตลาดของบริษัท: เราจะทำการตลาดเชิงรุก แทนที่ทำการตลาดเชิงรับ

- **วัตถุประสงค์** ของกระทรวงวิทยาศาสตร์ (ที่เกี่ยวกับบั้งไฟพญานาค): สร้างองค์ความรู้ ความเข้าใจให้กับสังคมเกี่ยวกับปรากฏการณ์ธรรมชาติ (บั้งไฟพญานาค) ในเชิงวิทยาศาสตร์

- **วัตถุประสงค์** เพื่อนำเสนอผลงานวิจัยทางการศึกษาด้านเรียนรู้ด้วยอิเล็กทรอนิกส์ (e-learning) ที่มีประโยชน์ต่อนักวิชาการ นักธุรกิจ ผู้ประกอบการ และนักศึกษา

- **วัตถุประสงค์** ของอุทยานวิจัยและพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี: เพื่อให้เป็นศูนย์รวมของกิจกรรมวิจัยและพัฒนาด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีที่ครบวงจร พัฒนากำลังคนด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของประเทศ

- **วัตถุประสงค์** ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่: เพื่อให้มหาวิทยาลัยเชียงใหม่สามารถผลิตบัณฑิตระดับต่างๆ ที่มีความรอบรู้คู่คุณธรรม เป็นผู้นำในสังคม มีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ สามารถปรับตัวได้ในสังคมที่มีการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจและการเมือง

- **เป้าหมาย** ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่: มุ่งผลิตบัณฑิตสาขาต่างๆ ให้มีความรู้สอดคล้องกับความต้องการของตลาดและกลุ่มเป้าหมาย

- **เป้าหมาย** ของเรา จะต้องทำยอดขายให้ได้ 100 ล้านบาทในปี 2549

- **เป้าหมาย** ของกระทรวงวิทยาศาสตร์ (ที่เกี่ยวกับบั้งไฟพญานาค): สร้างความเข้าใจที่ถูกต้อง มีเหตุมีผลของประชาชนต่อปรากฏการณ์ธรรมชาติ และสร้างจิตสำนึกทางด้านวิทยาศาสตร์

- **เป้าหมาย** ของอุทยานวิจัยและพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี: จัดสร้างอาคารสถานที่พร้อมเครื่องมืออุปกรณ์ทันสมัยเพื่ออำนวยความสะดวกในการวิจัย ประกอบด้วยห้องปฏิบัติการวิจัยและหน่วย

ปมเพาะเทคโนโลยี โรงงานต้นแบบ เรือนปลูกทดลอง การตรวจวิเคราะห์ อาคาร Multi-tenant ที่ดินให้เช่า ระยะยาว

• **เป้าหมาย** ในการดำเนินงานของมหาวิทยาลัย สงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี: จัดให้มีโรงเรียน และนำทั้งระดับประถมศึกษา และมัธยมศึกษา ด้าน การจัดการเรียน การสอน และการศึกษาคณิตศาสตร์ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

จากตัวอย่างด้าน นโยบาย วัตถุประสงค์ และ เป้าหมาย ดังที่ได้กล่าวมาแล้วข้างต้น จะเห็นได้ว่าทั้งสาม หัวข้อก็คล้ายๆ กันหมด ไม่สามารถแยกความแตกต่าง ออกมาได้ อย่างชัดเจน ทั้งหมดดูเหมือนกับว่าเป็นสิ่ง ที่อยากได้ หรือต้องการจะให้ได้ อยากจะให้ เป็น หรือ ต้องการจะให้ เป็น ถ้าลองตัดคำว่า นโยบาย วัตถุประสงค์ และ เป้าหมาย ออกจากทุกข้อ เสร็จแล้วให้บอก ว่า ข้อไหนเป็นนโยบาย ข้อไหนเป็นวัตถุประสงค์ และข้อไหน เป็นเป้าหมาย ผู้เขียนเชื่อว่าคงยากที่จะหาคนบอกได้ นอกจากนี้ เราแน่ใจได้อย่างไรว่าในหัวข้อเรื่องนโยบาย ที่คนในองค์กรนั้นเขียนมา จะไม่ใช่วัตถุประสงค์หรือ เป้าหมาย วัตถุประสงค์ที่เขียนมาจะไม่ใช่นโยบาย หรือเป้าหมาย และเป้าหมายที่เขียนมาจะไม่ใช่นโยบาย หรือวัตถุประสงค์ เราจะใช้เกณฑ์อะไรมาเป็นเครื่อง ตัดสิน

นอกจากนี้ หากผู้อ่านต้องทำรายงานที่ต้องมีหัวข้อ นโยบาย วัตถุประสงค์ และ เป้าหมาย จะใช้เกณฑ์อะไร ในการเขียน เนื้อหาอย่างไรจึงจะเป็นเรื่องนโยบาย เนื้อหาอย่างไรจึงจะเป็นเรื่องวัตถุประสงค์ และเนื้อหา อย่งไรจึงจะเป็นเรื่องเป้าหมาย

“บทความนี้ต้องการให้ผู้อ่านได้เห็นความ หลากหลายในการใช้คำทั้งสามคำนี้ ซึ่งมีความสับสนมาก แม้แต่ในตำราภาษาอังกฤษซึ่งเป็นต้นตอของที่มา ของสามคำนี้ ก็มีการใช้ที่ไม่เหมือนกัน แล้วให้ผู้อ่าน ใช้วิจารณญาณของตนเองในการเลือกว่าจะใช้คำไหน”

ถ้าผู้เขียน เขียนข้อความในวงเล็บเสียใหม่เป็น

1. บทความนี้มี วัตถุประสงค์ ให้ผู้อ่านได้เห็นความ หลากหลายในการใช้คำทั้งสามคำนี้ซึ่งมีความสับสนมาก แม้แต่ในตำราภาษาอังกฤษซึ่งเป็นต้นตอของที่มาของ สามคำนี้ ก็มีการใช้ที่ไม่เหมือนกัน แล้วให้ผู้อ่าน ใช้วิจารณญาณของตนเองในการเลือกว่าจะใช้คำไหน
2. บทความนี้มี เป้าหมาย ให้ผู้อ่านได้เห็นความ

หลากหลายในการใช้คำทั้งสามคำนี้ ซึ่งมีความสับสน มาก แม้แต่ในตำราภาษาอังกฤษซึ่งเป็นต้นตอของที่มา ของสามคำนี้ ก็มีการใช้ที่ไม่เหมือนกัน แล้วให้ผู้อ่าน ใช้วิจารณญาณของตนเองในการเลือกว่าจะใช้คำไหน

3. บทความนี้มี นโยบาย ให้ผู้อ่านได้เห็นความ หลากหลายในการใช้คำทั้งสามคำนี้ซึ่งมีความสับสนมาก แม้แต่ในตำราภาษาอังกฤษซึ่งเป็นต้นตอของที่มาของ สามคำนี้ ก็มีการใช้ที่ไม่เหมือนกัน แล้วให้ผู้อ่านใช้ วิจารณญาณของตนเองในการเลือกว่าจะใช้คำไหน

โดยสามัญสำนึก ไม่ต้องไปอิงวิชาการใดๆ ผู้อ่าน คงบอกได้ว่า ข้อ 1 และข้อ 2 อ่านดูแล้วน่าจะรับได้ แต่ข้อ 3 อ่านดูแล้วมันขัดๆ ขอบกล ทำไมบทความนี้ต้องมี นโยบายด้วย? ซึ่งอ่านดูแล้วไม่เข้าท่า เมื่อท่านอ่าน บทความนี้จนจบ ท่านก็จะสามารถให้เหตุผลได้ว่า ทำไมมันจึงไม่เข้าท่า

Objective & Goal (วัตถุประสงค์ & เป้าหมาย) ความหมายของ Objective (วัตถุประสงค์)

• คือการแปลงหรือเปลี่ยนภารกิจและทิศทาง ขององค์กรให้เป็นผลการดำเนินงานที่แท้จริง มีความ เฉพาะเจาะจง สามารถวัดได้ (การจัดการเชิงกลยุทธ์ และนโยบายธุรกิจ: ผศ. ดร. พัทธ์ผจง วัฒนสินธุ์ และ ดร. พสุ เดชะรินทร์)

• Objectives are the open-ended attributes denoting a future state or outcome that an organization strives for. When the objectives are stated in specific terms, they become goals to be attained

วัตถุประสงค์ หมายถึงความต้องการแบบเปิด ที่แสดงให้เห็น สถานภาพในอนาคต หรือผลลัพธ์ ที่องค์กรพยายามจะทำให้ได้มา ถ้าวัตถุประสงค์มีการบ่ง ที่มีลักษณะเฉพาะเจาะจง มันจะกลายเป็นเป้าหมาย ที่ต้องการจะได้ (Business Policy: Azhar Kazmi)

• วัตถุประสงค์ขององค์กร จะเป็นตัวบ่งชี้กรอบ ของความสำเร็จว่าจะเป็นไปได้ในลักษณะใด หรือต้องการ จะดำเนินการอะไร และเพื่อให้บรรลุผลอะไร ถือเป็นตัว ที่จะกำหนดแนวทาง (Guidelines) หรือทิศทาง (Direction) ระยะสั้นที่ต้องการจะบรรลุ โดยอาจจะยัง ไม่มีการระบุจำนวนใดๆ (วิธีการจัดทำแผนตลาด: วีรวิธ มาษะศิริรานนท์)

- Objectives set guideposts by which managers define standards that the organization should accomplish in such area as profitability, customer service, and employee satisfaction.

วัตถุประสงค์เป็นแนวทางที่ผู้จัดการใช้ในการกำหนดมาตรฐานที่องค์กรจะต้องทำเพื่อให้ได้ผลที่ต้องการ เช่น การทำกำไร การให้บริการแก่ลูกค้าและการสร้างความพึงพอใจให้กับพนักงาน (Contemporary Business: Louis E. Boone, David L. Kurtz)

- เป็นการขยายความว่า “พันธกิจ” ให้ละเอียดและชัดเจน เจาะจงมากยิ่งขึ้น (การพัฒนา Balanced Scorecard: วีรฐ ฆาษะศิริรานนท์, ดร. ภูมิรัฐพันธ์ เขจรนันท์)

- วัตถุประสงค์เป็นเป้าหมาย (Goal) และความ ต้องการที่ถูกทำให้ชัดเจน วัตถุประสงค์จะเป็นเป้าหมายที่มีลักษณะเฉพาะเจาะจง ตลอดจนสร้างผลลัพธ์ที่สามารถวัดและประเมินได้ เช่น กำไร ส่วนแบ่งตลาด ความมั่นคง และการเจริญเติบโต เป็นต้น (กลยุทธ์ธุรกิจ Business Strategy: ดร. มัลลิกา ดันสอน)

- Objectives are the vehicle for measuring the different components of the mission and philosophy

วัตถุประสงค์เป็นพาหนะ (เครื่องมือ) ที่ใช้วัดองค์ประกอบต่างๆ ที่อยู่ในพันธกิจและปรัชญาในการทำธุรกิจ (Hilary Kissel, B.J. Miller, Hollie Young)

- Objectives are short term goals. They are steppingstones on the way to meeting long term goals

วัตถุประสงค์เป็นเป้าหมายระยะสั้นเป็นบันไดหินที่ใช้ก้าวไปสู่เป้าหมายระยะยาว (จาก Website)

- Objective is simply a desired outcome. We treated objectives and goals synonyms.

วัตถุประสงค์เป็นผลลัพธ์ที่อยากจะได้ เราถือว่า วัตถุประสงค์และเป้าหมายเป็นเรื่องเดียวกัน (Marketing: Michael J. Etzel, Bruce J. Walker, William J. Stanton)

- The manager needs to set the broad objectives to be achieved in the coming period. Among them might be:

- increase the margin
- increase the market share

- increase customer satisfaction

ผู้จัดการจะต้องตั้งวัตถุประสงค์กว้างๆ ที่จะต้องบรรลุในช่วงเวลาที่จะมาถึงนี้ วัตถุประสงค์ดังกล่าวอาจจะประกอบด้วย:

- การเพิ่มยอดขาย
- การเพิ่มส่วนแบ่งตลาด
- การเพิ่มความพึงพอใจให้แก่ลูกค้า

(Kotler on Marketing: How to create, win, and dominate market: Philip Kotler)

- Objectives: The desired or needed result to be achieved by a specific time. An objective is broader than a goal, and one objective can be broken down into a number of specific goals.

วัตถุประสงค์ เป็นสิ่งที่ต้องการ หรือเป็นสิ่งที่จำเป็น ที่จะต้องบรรลุในเวลาที่กำหนดไว้ วัตถุประสงค์ มีความหมายที่กว้างกว่าเป้าหมาย วัตถุประสงค์หนึ่งอย่างอาจจะแตกเป็นเป้าหมายเฉพาะได้หลายเป้าหมาย (จาก Website)

- วัตถุประสงค์ขององค์กรเป็นส่วนที่มีความสำคัญ เช่นกัน ไม่ต่างไปจากนโยบายขององค์กร ทั้งนี้เพราะ วัตถุประสงค์จะแสดงให้เห็นถึงจุดหมายสุดท้ายที่ต้องการของการรวมตัวของสมาชิกในการดำเนินกิจกรรมต่างๆ ว่า ต้องการอะไรอย่างเป็นรูปธรรม (ภาวะผู้นำและการทำงาน เป็นที่ม: ยงยุทธ เกษสาคร)

- Objectives are concrete, measurable outcomes of specific activities.

วัตถุประสงค์เป็นผลลัพธ์ที่มั่นคง สามารถวัดได้ของกิจกรรมอย่างใดอย่างหนึ่งโดยเฉพาะ (จาก Website)

- An objective is a specific measurable result expected within a particular time period, consistent with a goal and strategy

วัตถุประสงค์ เป็นผลที่เจาะจงและวัดได้ภายในกำหนดระยะเวลาใดเวลาหนึ่ง จะสอดคล้องกับเป้าหมายและกลยุทธ์ (จาก Website)

- Objectives are specific and concrete outcomes to reach in moving towards our goals. Milestones or markers in the never ending pursuit of goals.

วัตถุประสงค์เป็นผลที่เจาะจงและมั่นคงที่ต้องการจะได้ เพื่อเดินไปสู่เป้าหมาย

วัตถุประสงค์เป็นหลักเขตหรือป้ายบอกทิศทางในการเดินทางที่ไม่สิ้นสุดเพื่อบรรลุเป้าหมาย (จาก Website)

- วัตถุประสงค์เป็นผลลัพธ์เชิงคุณภาพ(Qualitative) (จากกรมส่งเสริมอุตสาหกรรม)

ความหมายของ Goal (เป้าหมาย)

• Goal is closed-ended attribute which is precise and expressed in specific terms

เป้าหมายเป็นความต้องการแบบปิดที่ชัดเจนและบ่งบอกในลักษณะเฉพาะเจาะจง (Business Policy: Azhar Kazmi)

• Managers use the term goals to describe objectives that are specific with respect to magnitude and time

ผู้จัดการใช้คำว่าเป้าหมายเพื่อบรรยายวัตถุประสงค์ที่เฉพาะเจาะจงด้านปริมาณและด้านเวลา (Marketing Management: Philip Kotler)

• เป็นผลลัพธ์หรือความสำเร็จในด้านต่างๆ ที่องค์กรต้องการจะบรรลุ เป้าหมายนี้ควรมีความเป็นรูปธรรมที่สามารถวัดค่าหรือวัดจำนวนได้ (จาก Website)

• วัตถุประสงค์ขององค์กร จะเป็นตัวบ่งชี้กรอบของความสำเร็จว่าจะเป็นไปได้ในลักษณะใด หรือต้องการจะดำเนินการอะไร และเพื่อให้บรรลุผลอะไร ถือเป็นตัวที่จะกำหนดแนวทาง (Guidelines) หรือทิศทาง (Direction) ระยะสั้นที่ต้องการจะบรรลุ โดยอาจจะยังไม่มีการระบุจำนวนใดๆ

ส่วนเป้าหมายนั้น ถือเป็นตัววัดที่ต้องมีการระบุเป็นจำนวนที่ชัดเจน (วิธีการจัดทำแผนตลาด: วีรฐ มาษะศิริรานนท์)

• Goals and objectives are used interchangeably

เป้าหมายและวัตถุประสงค์ใช้สลับกันได้ (The Executive Omnibook: World Executive's Digest)

• A concrete point of measuring that business unit intends to meet to achieve objectives.

เป็นตัววัดที่แน่นอนที่หน่วยธุรกิจตั้งใจจะทำให้ได้ เพื่อบรรลุวัตถุประสงค์ (จาก Website)

• Goals are anticipated consequences of successful completion of objectives

เป้าหมายเป็นผลพวงที่คาดหวังจากผลสำเร็จของวัตถุประสงค์ (จาก Website)

• Goals: How much you want to accomplish and how soon you want to accomplish it.

เป้าหมาย: ต้องการผลลัพธ์มากน้อยเพียงใด และในเวลาที่รวดเร็วเพียงใด (จาก Website)

• Goals should be directed toward a vision and consistent with the mission. Something the organization wants and expects to accomplish in the future.

เป้าหมาย ควรจะมีทิศทางในทางเดียวกับวิสัยทัศน์ และสอดคล้องกันพันธกิจ

เป็นสิ่งที่องค์กรต้องการและคาดหวังจะทำได้ในอนาคต (จาก Website)

• Goals: The desired results we seek, expressed in general terms. They are long term, open-ended, and never "finally" achieved.

เป้าหมาย: เป็นผลลัพธ์ที่แสวงหา ที่บ่งไว้อย่างกว้างๆ เป็นเรื่องระยะยาว เป็นลักษณะแบบเปิด และไม่มีการสิ้นสุด (จาก Website)

• Goals are enduring statements of direction that amplify the mission statement and focus the organization's efforts.

เป้าหมาย เป็นถ้อยแถลงที่ยั่งยืนที่เกี่ยวกับทิศทางขององค์กร ใช้เพื่อขยายความ พันธกิจ และปรับความชัดเจนด้านความพยายามขององค์กร (จาก Website)

• Goals can be seen as the broad, general expectations for the organization.

Objectives can be seen as the means by which those goals are met.

เป้าหมายสามารถมองได้ว่าเป็นสิ่งที่องค์กรคาดหวังจะให้ เป็น ในรูปแบบกว้างๆ และในลักษณะต่างๆ ไป

ในขณะที่วัตถุประสงค์นั้น สามารถมองได้ว่าเป็นวิธีการที่นำองค์กรบรรลุเป้าหมายที่วางไว้ (จาก Website)

• เป้าหมายเป็นผลลัพธ์เชิงปริมาณ (Quantitative) (จากกรมส่งเสริมอุตสาหกรรม)

Terminology v.s. Principle

(คำศัพท์ v.s. หลักการ)

จากความหมายของคำว่า Objective (วัตถุประสงค์) และ Goal (เป้าหมาย) ที่ได้กล่าวไว้แล้วข้างต้น จะเห็นได้ว่าความหมายของสองคำนี้มีลักษณะที่สลับกันผลลัพธ์ หรือสิ่งที่ต้องการต้องการหรือคาดหวังว่าจะได้รับ หรือต้องการจะได้รับ ในบางตำราเรียกว่า Objective (วัตถุประสงค์) แต่ในอีกตำราเรียกว่า Goal (เป้าหมาย) หรือในบางตำรา ก็บอกว่าใช้คำสองคำนี้ในลักษณะที่มีความหมายอย่างเดียวกัน สามารถสลับกันได้

โดยหลักการแล้ว เราสามารถแบ่งสิ่งที่ได้กล่าวมาแล้วเป็น 2 กลุ่มดังนี้:

1. สิ่งที่ต้องการต้องการในลักษณะเปิด ไม่เฉพาะเจาะจง มีลักษณะกว้าง ไม่มีจำนวนหรือขนาด ไม่มีกรอบของเวลา เป็นความต้องการในเชิงคุณภาพ (Qualitative) ไม่ใช่เชิงปริมาณ (Quantitative) เช่น

- องค์กรของเราต้องการเป็นผู้นำด้านสินค้าเครื่องปรับอากาศ

- องค์กรของเราต้องการทำการตลาดเชิงรุก
- องค์กรของเราต้องการทำกำไรสูงสุด
- องค์กรของเราต้องการเพิ่มส่วนแบ่งตลาด
- องค์กรของเราจะเน้นที่การขายสินค้าที่มีนวัตกรรมใหม่

- องค์กรของเราต้องการให้เป็นที่ยอมรับว่าเป็นองค์กรที่มีชื่อเสียง

- องค์กรของเราต้องการอัตราการเติบโตใหญ่ที่สูงกว่าอัตราการเติบโตใหญ่ของคู่แข่ง

2. สิ่งที่ต้องการต้องการในลักษณะปิด มีความเฉพาะเจาะจง มีจำนวนหรือขนาด และมีกรอบเวลา (จะเป็นระยะสั้นหรือระยะยาวก็ได้) เป็นความต้องการในเชิงปริมาณ (Quantitative) แต่อาจรวมทั้งความต้องการด้านคุณภาพเข้าไปด้วย เช่น:

- องค์กรของเราต้องการให้มีรุ่นของเครื่องปรับอากาศไม่ต่ำกว่า 20 รุ่น และมี ยอดขายปีละไม่ต่ำกว่า 1,000 ล้านบาท

- เรามีเป้าหมายในการออกไปเยี่ยมลูกค้าไม่ต่ำกว่า 3 ครั้งต่อสัปดาห์ มีสินค้าใหม่ๆ เพิ่มขึ้นปีละไม่ต่ำกว่า 3 ประเภท มีช่องทำจำหน่ายเพิ่มขึ้นปีละ 2 ช่องทาง

- เราต้องการทำกำไรสุทธิปีละไม่ต่ำกว่า 100 ล้านบาท

- เราต้องการเพิ่มส่วนแบ่งตลาดจาก 5% เป็น 30% ภายใน 3 ปี

- เราต้องการเพิ่มการจำหน่ายสินค้าที่เป็นสินค้านวัตกรรมใหม่ปีละไม่ต่ำกว่า 10 ประเภท

- องค์กรของเราจะต้องมี Share of Voice (อัตราส่วนค่าใช้จ่ายในการโฆษณา) ไม่น้อยกว่า 10% และ Share of Mind (อัตราส่วนในการรับรู้) ไม่น้อยกว่า 50%

- องค์กรของเราต้องการให้มียอดขายเพิ่มขึ้นปีละไม่น้อยกว่า 20% ในอีก 5 ปีข้างหน้า

หัวข้อที่กล่าวไว้ในข้อ 1. จะเรียกว่า **Objective (วัตถุประสงค์)** หรือ **Goal (เป้าหมาย)** ก็ได้ เช่นเดียวกัน หัวข้อที่กล่าวไว้ในข้อ 2. สามารถเรียกว่า **Objective (วัตถุประสงค์)** หรือ **Goal (เป้าหมาย)** ก็ได้เช่นเดียวกัน แต่ท่านผู้อ่านจะต้องเรียกสลับกัน เช่น ถ้าข้อ 1. เรียกว่า Objective แล้ว ข้อ 2. จะต้องเรียกว่า Goal หรือถ้าข้อ 1. เรียกว่า Goal ไปแล้ว ข้อ 2. จะต้องเรียกว่า Objective

ส่วนท่านจะเรียกข้อไหนเป็นอย่างไร ก็ตามแต่สะดวก แต่ผู้เขียนนิยมเรียกข้อ 1. ว่า Objective และ ข้อ 2. ว่า Goal เพราะผู้เขียนยึดเอาตำรา Marketing Management ของ Philip Kotler และวิธีการเรียกของกรมส่งเสริมอุตสาหกรรม เป็นหลัก

การเรียกชื่อไม่ใช่เป็นสิ่งสำคัญ สิ่งที่สำคัญคือความเข้าใจในหลักการมากกว่า (**Terminology is inconsistent in literature. Understanding principles is important. Mastery of the terminology is not.**)

ความหมายของ Policy (นโยบาย)

• A policy is considered to be a **guideline for action**. It channelizes organizational efforts in a predetermined direction and leads to the achievement of goals, objectives, purpose and mission of the company.

Policies are **contingent decision**: they operate only when a decision-maker, faced with a problem, refers to guideline for action.

นโยบาย ถือว่าเป็นแนวทางที่ใช้เพื่อการปฏิบัติ มันนำความพยายามขององค์กรไปในทิศทางที่ได้วางไว้ และนำไปสู่การบรรลุ เป้าหมาย วัตถุประสงค์ จุดมุ่งหมาย (purpose) และ พันธกิจของบริษัท

นโยบาย เป็นการตัดสินใจที่ใช้ในกรณีฉุกเฉิน: มันจะถูกนำมาใช้งานเฉพาะในกรณีที่ผู้ต้องตัดสินใจเผชิญกับปัญหาและต้องอาศัยแนวทางปฏิบัติมาช่วยดำเนินการ (Business Policy: Azhar Kazmi)

• Policies are rules of behavior that govern top management action, both within the company and in the company's dealings with other business and the general public. Whereas the mission stakes out the playing field, policies specify the rules of the game.

นโยบาย เป็นกฎของพฤติกรรม ที่ควบคุม การปฏิบัติงานของผู้บริหารระดับสูง ทั้งภายในบริษัท และในการติดต่อธุรกิจกับผู้อื่น รวมทั้งกับสาธารณชน ในขณะที่พันธกิจเป็นกรอบของสนามกีฬา นโยบาย จะเป็นกติกาในการเล่นกีฬา (The Executive Omnibook: World Executive's Digest)

• นโยบายขององค์กร นับว่าเป็นส่วนที่สำคัญที่สุดขององค์กร ที่มีการกำหนดทิศทางการดำเนินงานขององค์กรไว้อย่างชัดเจน นโยบายจะเป็นตัวกำหนดหลักและวิธีปฏิบัติงานขององค์กรเพื่อให้ดำเนินงานบรรลุจุดมุ่งหมายของการทำงานสัมฤทธิ์ผลอย่างมีประสิทธิภาพ (ภาวะผู้นำ และการทำงานเป็นทีม: ยงยุทธ เกษสาคร)

• Policy is a guiding principle designed to influence decisions, actions, etc. Typically, a policy designates a required process or procedure within an organization.

นโยบาย เป็นหลักการในการนำทาง ที่ได้มีการ ออกแบบมาเพื่อมีผลต่อการตัดสินใจ และการปฏิบัติงาน โดยทั่วๆ ไปแล้ว นโยบายจะระบุขบวนการหรือวิธีการทำงานที่ใช้ภายในองค์กร (จาก Website)

• นโยบาย เป็นแนวทางในการแก้ไขปัญหาต่างๆ (นโยบายสาธารณะและการวางแผน: สรุปคำบรรยายโดย อาจารย์ไพศาล)

• นโยบาย คือ ข้อความหรือเจตนารมณ์ที่ผู้บริหาร หน่วยงานประกาศว่าจะทำอะไรบ้าง เช่น นโยบายของ รัฐบาล ความหมายของนโยบายสั้นๆ ก็คือแนวทาง การปฏิบัติ (Course of Action) แผนการปฏิบัติงาน (Plan of Action) คำแนะนำในการปฏิบัติงาน (Guide of Action) ทั้ง 3 ความหมายมีคำร่วมกันอยู่หนึ่งคำ คือ "Action" ซึ่งก็คือการปฏิบัตินั่นเอง (การบริหาร ทรัพยากรบุคคล: รศ. ดร. จินดาลักษณ์ วัฒนสินธุ์)

• Policy is a plan or course of action, as of a government, political party, or business, intended to influence and determine decisions, actions, and other matters.

นโยบาย เป็นแผนงานหรือเส้นทางในการ ปฏิบัติงาน ของรัฐบาล พรรคการเมือง หรือภาคธุรกิจ ที่มีจุดมุ่งหมายเพื่อรองรับการตัดสินใจ การปฏิบัติงาน และเรื่องอื่นๆ (จาก Website)

• Policy is a written principle or rule to guide decision-making

นโยบาย เป็นหลักการหรือกฎเกณฑ์ที่มีการเขียน ขึ้นมา เพื่อเป็นแนวทางเพื่อใช้ในการตัดสินใจ (จาก Website)

• Policy is a course or principle of action adopted by a government, party, business or individual.

นโยบาย เป็นแนวทางการปฏิบัติ หรือหลักการ ที่นำมาใช้โดย รัฐบาล พรรคการเมือง ภาคธุรกิจ หรือ บัณฑิตบุคคล (จาก Website)

• Policy is a definite course or method of action selected (by government, institution, group or individual) from among alternatives and in the light of given conditions to guide and, usually, to determine present and future decisions.

นโยบาย เป็นเส้นที่ได้มีการกำหนดไว้ หรือวิธีการปฏิบัติงาน ที่เลือกโดย รัฐบาล กลุ่มบุคคล หรือปัจเจกบุคคล จากทางเลือกหลายๆ ทาง โดยพิจารณาจากสถานการณ์ที่เป็นอยู่ เพื่อเป็นแนวทาง และพิจารณาการตัดสินใจในปัจจุบันหรือการตัดสินใจในอนาคต (จาก Website)

• Policy is a course of action, guiding principle, or procedure considered expedient, prudent, or advantageous.

นโยบาย เป็นแนวทางปฏิบัติ หลักการที่ชี้แนะ หรือวิธีการทำงาน ที่เป็นประโยชน์ รอบคอบ หรือ เป็นผลดี (จาก Website)

จากความหมายที่แสดงไว้ข้างต้น จะเห็นได้ว่านโยบายเป็นแนวทางปฏิบัติ ใช้เพื่อในการแก้ปัญหา และใช้เฉพาะในกรณีที่มีปัญหาเกิดขึ้น เพื่อตัดสินใจว่าจะทำอย่างไรดี

ความหมายของนโยบายในข้อแรก จะเป็นความหมายที่ครอบคลุมเนื้อหามากที่สุด

ตัวอย่างเรื่องนโยบาย

• พนักงานหญิงคนหนึ่งเข้ามาหาผู้บังคับบัญชา และขอย้ายแผนกมาทำงานในแผนกเดียวกับแผนกที่สามีทำงานอยู่

ผู้บังคับบัญชาตอบว่าไม่ได้ เพราะนโยบายของบริษัทท่งไว้ว่าไม่ต้องการให้สามีและภรรยาทำงานในที่เดียวกันเพราะอาจจะเกิดปัญหาด้านการบังคับบัญชา นี่เป็นนโยบายของบริษัท ไม่ใช่วัตถุประสงค์และไม่ใช่ว่าเป้าหมาย แต่เป็นแนวทางการปฏิบัติงานของบริษัท

นโยบายนี้ ปรกติก็ไม่ได้ใช้ จะใช้เป็นแนวทางปฏิบัติและการตัดสินใจต่อเมื่อมีปัญหาเกิดขึ้นแล้ว

• หัวหน้าแผนกหนึ่งในบริษัทได้รับการติดต่อให้เป็นตัวแทนจำหน่ายอาวุธสงครามที่มีการใช้กันอย่างแพร่หลายในหลายประเทศ หัวหน้าแผนกคนนั้นจึงเข้าไปปรึกษาหารือกับผู้บังคับบัญชาระดับสูงว่าจะทำได้หรือไม่

ผู้บังคับบัญชาระดับสูงบอกทำไม่ได้ เพราะนโยบายของบริษัทท่งไว้ชัดเจนว่าบริษัทจะไม่ยุ่งเกี่ยวกับธุรกิจอาวุธสงคราม

• วิศวกรคนหนึ่งเข้ามาหาผู้บังคับบัญชาเพื่อขอออกจากบริษัทก่อนเวลาเลิกงานหนึ่งชั่วโมง เพื่อไปเรียน MBA ภาคค่ำ

ผู้บังคับบัญชานุญาตให้ออกจากบริษัทก่อนเวลาเลิกงานเพื่อไปเรียนได้ เพราะบริษัทมีนโยบายสนับสนุนให้พนักงานได้มีโอกาสศึกษาให้สูงขึ้น

• หัวหน้าแผนกคนหนึ่งลงโทษพนักงานในแผนกหลายคนที่รวมตัวกันเล่นแชร์ในบริษัท เหตุผลของการลงโทษเพราะพนักงานไม่ปฏิบัติตามนโยบายของบริษัทที่ห้ามพนักงานของบริษัทเล่นแชร์ เพราะอาจสร้างปัญหาด้านเงินทองและแตกสามัคคี

• นายสมศักดิ์ได้ลาออกจากบริษัทไปแล้วเพื่อไปทำงานที่บริษัทอื่น หกเดือนต่อมา นายสมศักดิ์กลับมาหาผู้บังคับบัญชาคนเดิม ขอกลับเข้าทำงานใหม่ ผู้บังคับบัญชาบอกว่า ไม่สามารถรับนายสมศักดิ์กลับมาทำงานใหม่ได้ เพราะบริษัทมีนโยบายไม่รับคนที่ลาออกไปแล้วกลับมาทำงานใหม่

จากตัวอย่างข้างต้น จะเห็นว่า:

1. การไม่อนุญาตให้สามีและภรรยาทำงานในแผนกเดียวกัน
2. การไม่ค้าอาวุธสงคราม
3. การสนับสนุนให้พนักงานมีโอกาสเรียนสูงขึ้น
4. การห้ามเล่นแชร์ในบริษัท
5. การไม่รับคนที่ลาออกไปแล้วกลับเข้าทำงานใหม่ เป็นแนวทางเพื่อใช้ในการปฏิบัติงาน ใช้เพื่อการตัดสินใจ ใช้เมื่อเวลามีปัญหาที่จะต้องดำเนินการแก้ไข โดยปรกติแล้วจะไม่ใช้

หัวข้อดังกล่าว 5 ข้อ จึงไม่ใช่วัตถุประสงค์ขององค์กร หรือ เป้าหมายขององค์กร แต่เป็นนโยบาย

นโยบายของรัฐหรือนโยบายสาธารณะ (Public Policy)

ในบทความนี้ ผู้เขียนขอจำกัดขอบเขตเรื่องนโยบายที่เกี่ยวข้องกับภาครัฐกิจเอกชนเท่านั้น

นโยบายที่เกี่ยวกับรัฐหรือสาธารณะ จะมีขอบข่ายที่กว้างขวางกว่านโยบายทางด้านธุรกิจเอกชน ซึ่งไม่ใช้วัตถุประสงค์ของการเขียนบทความนี้ อย่างไรก็ตาม ผู้เขียนขอยกตัวอย่างนโยบายสาธารณะมาให้ดูเพื่อเป็นการเปรียบเทียบกับนโยบายที่ใช้ในภาครัฐกิจ ว่ามีความเหมือนหรือแตกต่างกันมากน้อยเพียงใด

ตัวอย่างนโยบายสาธารณะ (Public Policy)
(คัดลอกจากวิชา นโยบายสาธารณะและการวางแผนของ รศ. อนงค์ เอกแสงศรี)

• นโยบายสาธารณะ คืออะไรก็ตามที่รัฐบาลตัดสินใจเลือกที่จะกระทำหรือไม่กระทำ

Whatever governments choose to do or not to do (Understanding Public Policy: Thomas R. Dye)

• นโยบายสาธารณะ คือความคิดของรัฐบาลที่ว่า จะทำอะไรหรือไม่ อย่างไร เพียงใด เมื่อใด โดยน่าจะมีองค์ประกอบ 3 ประการคือ (1) การกำหนดเป้าหมายของสิ่งที่ต้องการกระทำ (2) การกำหนดแนวทางใหม่ๆ และ (3) การกำหนดการสนับสนุนต่างๆ (การพัฒนา นโยบาย: ออมร รัชชาสัตย์)

• นโยบายสาธารณะ หมายถึงแผนงาน และโครงการ ที่กำหนดขึ้น ประกอบด้วยเป้าหมาย ค่านิยม และการปฏิบัติต่างๆ

A projected program of goals, values, and practices (Power and Society: Harold Lasswell, Abraham Caplan)

• นโยบายสาธารณะ หมายถึงการกระทำบางอย่างที่มีวัตถุประสงค์เพื่อแก้ไขปัญหาหรือเกี่ยวข้องกับเรื่องใดเรื่องหนึ่ง โดยจะมีการนำไปปฏิบัติโดยบุคคลหรือกลุ่มบุคคลต่างๆ

A purposive course of action followed by and actor or set of actors in dealing with a problem or matter or concern (Public Policy-Making: James E. Anderson)

• นโยบายสาธารณะ หมายถึงการกระทำต่างๆ ของรัฐบาลเพื่อตอบสนองต่อประเด็นทางการเมืองบางประการ

The course of action that government takes in response to some political issue. (Government in America: People, Politics and Policy, 1981: Robert L. Linebery)

• นโยบายสาธารณะ เป็นเรื่องของการจัดสรร ค่านิยมและผลประโยชน์ต่างๆ อย่างเป็นทางการ

Authoritative allocation of values (A Framework for political analysis, 1965: David Easton)

• นโยบายสาธารณะ หมายถึงกิจกรรมต่างๆ ที่รัฐบาลจัดขึ้น

Actions taken by government (Policy Analysis in Political Science, 1970: Ina Sharkansky)

• นโยบายสาธารณะ หมายถึงแนวทางกว้างๆ ที่รัฐบาล (ไม่ว่าระดับไหนก็ตาม) หนึ่ง ได้กำหนดขึ้นล่วงหน้า เพื่อเป็นหนทางชี้แนะให้มีการกระทำต่างๆ เกิดขึ้นตามมา ทั้งนี้เพื่อให้บรรลุถึงเป้าหมาย หรือวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้นั้นเอง (หลักและวิธีการศึกษาทางรัฐศาสตร์: กุลธณ ธนาพงศธร)

• นโยบายสาธารณะ เป็นแนวทางการดำเนินกิจกรรมของรัฐบาล ซึ่งรวมทั้งกิจกรรมที่ผ่านมาแล้วในอดีต กิจกรรมที่กำลังดำเนินอยู่ในปัจจุบัน และกิจกรรมที่คาดว่าจะเกิดขึ้นในอนาคต (นโยบายสาธารณะ: ศุภชัย ยาวะประภาส)

จะเห็นได้ว่า นโยบายที่เกี่ยวกับสาธารณะ จะมีความหมายที่ค่อนข้างซับซ้อน นักวิชาการในแต่ละสาขาต่างมีความเห็นเกี่ยวกับความหมายของนโยบายสาธารณะแตกต่างกันไป และความหมายของนโยบายสาธารณะก็แตกต่างกันไปจากความหมายของนโยบายด้านธุรกิจ ดังนั้น เวลาที่ท่านผู้อ่านพบนโยบายของรัฐ ก็อย่าพยายามนำมาเปรียบเทียบกับนโยบายที่ใช้ในกิจการธุรกิจ เพราะมันมีความหมายที่แตกต่างกัน ในขณะที่นโยบายด้านธุรกิจเราจะนำมาใช้ต่อเมื่อมีปัญหาที่จะต้องตัดสินใจดำเนินการ แต่นโยบายสาธารณะดูเหมือนจะเป็นทั้งวัตถุประสงค์ เป้าหมาย และนโยบายที่ใช้ในภาครัฐกิจ

Target, Purpose

เรามักจะพบคำ 2 คำนี้เคียงคู่กับ Objective และ Goal ในขณะที่ Objective แปลเป็นภาษาไทยว่า วัตถุประสงค์ และ Goal แปลเป็นภาษาไทยว่า เป้าหมาย และเป็นคำแปลที่ได้รับความนิยมใช้กันอย่างแพร่หลาย ส่วน **Target** และ **Purpose** ไม่ค่อยมีการแปล หรือคำที่แปลยังไม่ได้ยอมรับกันอย่างแพร่หลาย ผู้เขียนขอใช้คำแปลที่ผู้เขียนภูมิใจมากที่สุดคือ **Target แปลว่า “เป้า”** และ **Purpose แปลว่า “จุดมุ่งหมาย”** ถ้าท่านผู้อ่านเห็นว่าคำแปลนี้ไม่เข้าท่า ท่านจะทับศัพท์ไปพลางๆ ก่อนก็ได้แล้วคำว่า Target และ Purpose มันน่าจะมีความหมายคล้ายๆ กัน และมีความหมายคล้ายๆ กับ Objective และ Purpose ด้วย คือทั้ง 4 คำนี้เมื่อแปลเป็นภาษาไทยตามพจนานุกรมแล้ว ก็มีความหมายคล้ายๆ กัน คือเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับเรื่อง เป้าหมาย หรือ วัตถุประสงค์ หรือ ความประสงค์ หรือ ความต้องการ

ความหมายของ Target (เป้า)

- Short-term goals, expressed in very precise terms and used for time-bound programs, are known as **targets.**

เป้าหมาย (Goal) ระยะสั้น ที่มีการบ่งไว้อย่างชัดเจน และดำเนินการภายในกรอบเวลาที่วางไว้ เรียกว่า **เป้า (target)** (Business Policy: Azhar Kazmi)

ตัวอย่าง

บริษัทแห่งหนึ่งมี วัตถุประสงค์ (Objective) เป้าหมาย (Goal) และ เป้า (Target) ดังต่อไปนี้:

วัตถุประสงค์ (Objective)

บริษัทจะดำเนินการส่งเสริมการตลาดโดยเน้นที่การลงโฆษณาทางสื่อโทรทัศน์ และสื่อหนังสือพิมพ์ เพื่อแย่งส่วนแบ่งตลาดจากคู่แข่ง

เป้าหมาย (Goal)

บริษัทตั้งงบประมาณไว้ 50 ล้านบาท สำหรับการส่งเสริมการตลาดในปี 2549 โดยจะใช้เงิน 30 ล้านบาทเพื่อใช้โฆษณาในสื่อโทรทัศน์ และ 20 ล้านบาทสำหรับสื่อหนังสือพิมพ์ เพื่อเพิ่มส่วนแบ่งตลาดจาก 20% เป็น 25%

เป้า (Target)

ด้านการโฆษณาทางสื่อโทรทัศน์:
 เดือนกุมภาพันธ์ โฆษณาที่ช่อง 3 งบประมาณ 10 ล้านบาท
 เดือนมิถุนายน โฆษณาที่ช่อง 9 งบประมาณ 10 ล้านบาท
 เดือนธันวาคม โฆษณาที่ช่อง 3 งบประมาณ 10 ล้านบาท

ด้านการโฆษณาทางสื่อหนังสือพิมพ์:
 เดือนมกราคม - มิถุนายน โฆษณาในหนังสือพิมพ์ผู้จัดการ 10 ล้านบาท
 เดือนกรกฎาคม - ธันวาคม โฆษณาในหนังสือพิมพ์ Bangkok Post 10 ล้านบาท

การเพิ่มส่วนแบ่งตลาด
 สิ้นเดือนมิถุนายน เพิ่มส่วนแบ่งตลาดจาก 20% เป็น 22%
 สิ้นเดือนธันวาคม เพิ่มส่วนแบ่งตลาดจาก 22% เป็น 25%

ความหมายของ Purpose (จุดมุ่งหมาย)

ก่อนที่จะอธิบายความหมายของ Purpose ผู้เขียนจำต้องอธิบายความหมายของอีก 2 คำ คือ Vision (วิสัยทัศน์) และ Mission (พันธกิจ หรือ ภาระกิจ) อย่างคร่าวๆ เสียก่อน (ถ้าอธิบายอย่างเต็มยศ ต้องเพิ่มจำนวนหน้าในบทความนี้อีกประมาณ 15 หน้า (เคยเขียนเพื่อใช้ในการสอนไว้แล้ว)

Vision หรือ วิสัยทัศน์ หมายถึงภาพที่แสดงว่าเราจะอยู่ที่ไหน หรือ สิ่งที่เราอยากจะเป็น ในอนาคต (A picture of where and what we want to be in the future) เป็นวัตถุประสงค์อย่างกว้างๆ

ส่วน Mission หรือ พันธกิจ หมายถึงสิ่งที่เราต้องทำเพื่อให้บรรลุวิสัยทัศน์ (What you have to do to get there) เป็นแนวทางปฏิบัติอย่างกว้างๆ

ดังนั้น ถ้ามองภาพในมุมกว้างแล้ว Vision หรือ วิสัยทัศน์ เสมือนหนึ่งเป็น Objective หรือ วัตถุประสงค์ อย่างกว้างๆ และ Mission หรือ พันธกิจ เสมือนหนึ่งเป็น Strategy หรือ กลยุทธ์อย่างกว้างๆ เพื่อนำเราไปสู่วิสัยทัศน์ที่วางไว้

Purpose หรือ จุดมุ่งหมาย มีความหมายดังนี้:

- **Purpose** เหมือนกับ **Mission** (A mission is a statement of general purpose)

- Mission statement outlines the organization's purpose and core values.

ถ้อยแถลงด้านพันธกิจ เป็นโครงร่างของ จุดมุ่งหมาย และค่านิยมหลัก ขององค์กร

- ในบางตำราเขียนไว้ว่า Mission = Purpose
- ในตำรา Business Policy ของ Azhar Kazmi เขียนเกี่ยวกับ Mission และ Purpose ไว้ดังนี้:

“**Mission** statements help an organization to link its activities to the needs of society. In this sense, **mission** exhibits an obvious external orientation. **Purpose** too has an external orientation but is based on what the organization desires to achieve internally. In other words, by achieving a set of **purposes** for itself, an organization fulfils its **mission** for the society. The terms of **mission** and **purpose** are, however, used in different ways. Sometimes, only one of these terms is used while the other is ignored (e.g. Glueck, 1980). At other places, they are used jointly (e.g. Thompson and Strickland, 1984)

ถ้อยแถลงด้านพันธกิจ (Mission Statement) ช่วยให้องค์กรเชื่อมกิจกรรมขององค์กรกับความต้องการของสังคม ตามแนวคิดนี้ จะเห็นได้ชัดว่าพันธกิจ (Mission) จะสอดคล้องกับสถานะภายนอก เช่นเดียวกัน จุดมุ่งหมาย (Purpose) ก็สอดคล้องกับสถานะภายนอก แต่อยู่บนพื้นฐานของความประสงค์ในการบรรลุถึงสิ่งที่ต้องการจากภายใน ในอีกนัยหนึ่ง การบรรลุถึงจุดมุ่งหมาย (Purpose) ในตัวมันเอง องค์กรก็สามารถบรรลุถึงพันธกิจ (Mission) สำหรับสังคมด้วย อย่างไรก็ตาม ถ้อยคำ **Mission** และ **Purpose** ก็มีการใช้ที่ต่างกันไป บางครั้ง ก็ใช้เพียงคำใดคำหนึ่ง และละเลยอีกคำหนึ่ง (ตำราที่เขียนโดย Glueck, 1980) แต่ในหลายๆ ที่ก็มีการใช้ทั้งสองคำพร้อมๆ กัน (ตำราที่เขียนร่วมกันโดย Thomson และ Strickland, 1984)

จากคำอธิบายดังกล่าวข้างต้น จะเห็นได้ว่าสิ่งที่สอดคล้องกันในหลายๆ ตำรา คือ Purpose มีความหมายเหมือนกัน Mission ถึงแม้ว่า Mission เขียนไว้สำหรับคนภายนอก และ Purpose เขียนไว้เพื่อภายในองค์กร แต่การบรรลุถึง Purpose องค์กรก็จะบรรลุถึงพันธกิจที่มีต่อสังคมด้วย

บทสรุป

จากที่เขียนมาทั้งหมดประมาณสิบกว่าหน้า พอจะสรุปเนื้อหาทั้งหมดได้ดังนี้:

1. Objective (วัตถุประสงค์) (ตามแนวยึดถือของผู้เขียน)

คือสิ่งที่องค์กรต้องการในลักษณะเปิดไม่เฉพาะเจาะจง มีลักษณะกว้าง ไม่มีจำนวนหรือขนาด ไม่มีกรอบของเวลา เป็นความต้องการในเชิงคุณภาพ (Qualitative) ไม่ใช่เชิงปริมาณ (Quantitative)

2. Goal (เป้าหมาย) (ตามแนวยึดถือของผู้เขียน)

สิ่งที่องค์กรต้องการในลักษณะปิด มีความเฉพาะเจาะจง มีจำนวนหรือขนาด และมีกรอบเวลา (จะเป็นระยะสั้นหรือระยะยาวก็ได้) เป็นความต้องการในเชิงปริมาณ (Quantitative) แต่อาจรวมทั้งความต้องการด้านคุณภาพเข้าไปด้วย

3. Policy (นโยบาย)

นโยบายเป็นแนวทางปฏิบัติ ใช้เพื่อในการแก้ปัญหา และใช้เฉพาะในกรณีที่มีปัญหาเกิดขึ้น เพื่อตัดสินใจว่าจะทำอย่างไรดี

4. Target (เป้า)

เป็นเป้าหมาย (Goal) ระยะสั้น ที่มีการบ่งไว้อย่างชัดเจน และดำเนินการภายในกรอบเวลาที่วางไว้

5. Purpose (จุดมุ่งหมาย)

Purpose มีความหมายเหมือนกัน Mission ถึงแม้ว่า Mission เขียนไว้สำหรับคนภายนอก และ Purpose เขียนไว้เพื่อภายในองค์กร แต่การบรรลุถึง Purpose องค์กรก็จะบรรลุถึงพันธกิจที่มีต่อสังคมด้วย (Mission หรือ พันธกิจ หมายถึงสิ่งที่เราต้องทำเพื่อให้บรรลุวิสัยทัศน์ (What you have to do to get there) เป็นแนวทางปฏิบัติอย่างกว้างๆ)

ดังที่ได้กล่าวไว้แล้ว การตีความหมายของคำไม่ใช่เป็นสิ่งสำคัญ แต่การเข้าใจในความหมายหรือหลักการ เป็นสิ่งที่สำคัญกว่า

(Terminology is inconsistent in literature. Understanding principles is important. Mastery of the terminology is not.)